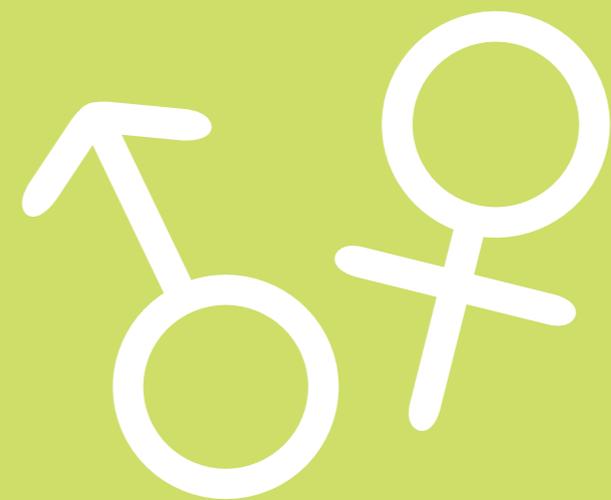


指導：國立中央警察大學 林麗珊教授  
撰稿：桃園縣立南崁國中 羅珮勻老師

NO. 3

## 出口成髒？—— 語言中的性別意涵



# 出口成髒？ ——語言中的性別意涵

指導：國立中央警察大學 林麗珊教授  
撰稿：桃園縣立南崁國中 羅珮勻老師

## 壹、目標宗旨

漫步在校園中，有意無意地總能耳聞學生於嬉笑怒罵中出口成「髒」。而在網路上的各種論壇或留言板，不管討論的主題為何，在言語交鋒中，髒話總是夾雜而至。而在學生的 Facebook 頁面上，用大量的髒話噲來噲去已成家常便飯，早已和「好學生」或「壞學生」無關。在成人社會裡，各種媒體、各種通俗文化、甚至是文學與藝術作品裡，髒話與各種罵人字眼也是隨處可聽聞。



對很多人來說，髒話除了是拿來罵人的字詞，更多時候是用來當作發洩不滿的口頭禪或是發語詞。近年來，衍生出許多髒話的借代詞，像是「草泥馬」、「趕羚羊」、「雞排」、「芝麻」……，在青少年與網路世界流傳得更是迅速。由於這些字眼多了一層包裝、聽起來比較不露骨，於是許多人已經不太清楚這些字眼原始的字義與背後的含意，便更加輕易的、無負擔的拿來在笑罵之間使用。

但細察這些髒話的構成邏輯，往往隱含有對女性的貶抑，或是對具有陰柔氣質的男性的歧視。通常指涉陽具的詞語，大多賦予正面肯定的意涵，甚至成為讚美詞，如：「棒」、「屌」。而指涉女性生殖器官的詞語卻是拿來罵人的字眼，如：「雞掰」。而且當男性與女性都出現同一種行為時，針對女性的字眼往往比男性嚴苛而難聽；可見在髒話裡處處呈現了男尊女卑、男上女下的權力關係。

南方朔（2001）在《在語言的天空下》的序言裡提出一個看法：

……思想的新，必須從破語言的舊作為開始。……更多的時候，則可能更要去追究它被包裹在論述裡，以及沉澱在文化中的負面訊息。「字詞—論述—文化」，它是一種秩序，一種建構。……如果我們的確能對語言敏感，有時候或許會發現，在許多地方，我們的語言和行為甚至於還在反芻著幾千年前同代的習慣，這時候怎能不悚然驚恐？……研究語言之目的，從來就不只是為了語言，而是為了批判與創新。

可以藉著本單元的影片當作引起動機，和學生討論所謂「髒話」或是一些常用來罵人的字詞裡所隱藏的性別歧視，重點不是在哪些字詞不可以說，或者哪些字詞是髒話，而是什麼原因造成這些「字詞」能夠具有殺傷力呢？

## 貳、影片劇情概要

### 【故事概要】

泰德是一名剛到臺灣的高中交換學生，他對臺灣年輕人常用的字眼和發語詞有些不解，當他遇到熱心的同學阿仁和阿三才知道，原來那些用詞都是髒話，而他也發現臺灣的髒話似乎都和女性有關，大多含有貶低女性的意涵。此外，在臺灣有許多髒話的諧音被廣泛使用，使得他在便利商店買東西時，誤以為店員用髒話罵他，而產生烏龍事件；不只是髒話，泰德發現其實中文裡有很多普通用語，也含有貶低女性的意涵，而身為臺灣人的阿仁、阿三卻沒有自覺，經泰德的提醒，他們才開始注意這些看似普通的、常見的用詞和性別的關係。



### 【人物介紹】

角色：

1. 泰德：高中交換學生，來臺灣學習中文，對臺灣文化很有興趣。
2. 阿仁：泰德的高中男同學，活潑聰明。
3. 阿三：泰德的高中男同學，個性較衝動，熱情直率。
4. 小郁：泰德的高中女同學，見義勇為。
5. 小莉：泰德的高中女同學，小郁的死黨，個性比較溫和。
6. 店員：在便利商店打工，表情一直都很冷靜。

## 參、建議討論題綱及討論方式

1. 什麼是讎話？
2. 哪些場合或情境比較容易聽到讎話？什麼情況下人們會說讎話？
3. 哪些讎話是針對女生？哪些是針對男生？
4. 你什麼時候開始知道這些字詞是「讎話」？
5. 聽到讎話或是有人對自己罵讎話時有什麼感覺？
6. 哪幾句讎話是你最不能忍受的？
7. 你在家中會聽到讎話嗎？如果講讎話被父母或老師聽到，父母或老師會有什麼反應？
8. 你知道讎話的背後含意嗎？
9. 讎話會帶給別人什麼樣的傷害呢？
10. 為什麼是「幹你娘」而不是「幹你爸」？
11. 日常生活中，提到男女的生殖器官，會有哪些字眼？
12. 日常生活中，如果要提到自己的生殖器官，你通常會使用什麼字眼呢？為什麼？
13. 用好屌稱讚別人時，替換成好陰莖，好陰道，試著說說看
14. 生氣的時候，罵讎話，會是解決問題的好方法嗎？為什麼？
15. 生氣的時候，除了讎話，有沒有哪些字眼可以幫助抒發情緒？

## 肆、引導重點及疑問處理

### 一、常見讎話的字義

屌(ㄉㄠˊ)：為女性的外生殖器官。即女陰的正寫字。有時亦作「秘」，訓詁學上的解字即「屍下有穴」，即謂陰裂（英語：Pudendal cleft），或謂「維納斯裂縫」，也是女陰的原象形表意字。不過常被延用為猥褻性辱罵用字，用來指涉女性，像是「傻B / 逼」、「笨B / 逼」、「操你媽的B / 逼」。

膾(ㄊㄞˊ)：膾與膾是閩南語的女性外生殖器官，原先其實沒有不雅的意味。但是，在臺灣，過去因為打壓臺語，視臺語為較粗鄙的語言，臺語被

汙名化。現在這個字詞演變成為辱罵女性的讎話，常以「機掰」、「雞掰」、「雞拜」、「雞排」、「芝麻」等諧音出現，往往會在前面加一個臭字，以「臭雞掰」、「草枝擺」來指稱女性。

雞巴：從一些過去的文學作品，可以找這個名詞，像是元朝楊訥的《西游記》第十七齣：「汗珠一似醬透的茄子，雞巴一似腌軟的黃瓜。」或稱為「雞疤」、「札八」。原本是中文對陰莖的俗稱，現在常被拿來當做讎話使用，也有寫成「機八」、「雞八」、「G8」、「78」。

看三小：源自於臺語，也常以臺語發音，「三」是「啥」、「什麼」的意思；「小」字與「洩ㄊ一ㄠˊ」字相通，指男性的精液。「看三小」整體的意思有以下幾種，「看什麼看？沒看過男人的精液嗎？」、「你連洩（精液）也沒有，你憑什麼囂張！」，就是說對方「不帶種，不算是個男人」。常用在因為被別人看一眼而產生不悅時，通常會帶有強烈的不滿和責難的語氣。

操你媽 / 幹你娘：臺灣的「國罵」，俗稱「三字經」。操你媽是中文的「尙ㄅㄠˊ、你媽」，因為打字拼音的緣故，變成「操你媽」。幹你娘是源自於閩南語「姦恁娘」的讎話，一般用法亦可簡稱為「幹」。其字面意思是「與你母親性交」，但罵人者不一定真的想要從事這項行為，大多是想藉由侮辱對方的女性長輩，間接地侮辱對方，也代表自己的權威凌駕於對方之上。更深一層的意思是，「你是我和你媽媽性交生出來的」，拐個彎罵人「雜種」。「操你媽」常見的延伸用詞或諧音有「操你媽的B（逼 / 屌）」、「你他媽的」、「他馬的」、「草泥馬」；「幹你娘」常見的延伸用詞或諧音有「幹你老木」、「幹到會牽絲」、「幹 / 姦恁娘膾屌」、「駛（ㄌㄞˊ、）恁娘」、「幹恁媽」、「趕羚羊」、「更營養」、「暗陰陽」。

草泥馬：「草泥馬」的起源與起因尚不明確，其最初的目的可能是純粹的惡搞。也有觀點認為，2009年中國發起整治網際網路低俗之風專項行動，大量網站因為「低俗」而被叫停，讎話被屏蔽，引發一些網民的不滿，於是網民發明了用「草泥馬」等諧音字的讎話繞過網站的屏蔽，並逐漸創作出了以「草泥馬」為代表的「十大神獸」。早期的「草泥馬」圖片有使用斑馬、羊駝等，後多統一用羊駝作為其形象。符號表情為「(·I·)」和「(·Y·)」、「(·´I`·)」。

根據中國論壇上廣為流傳的版本，「十大神獸」之一的「草泥馬」居住在「馬勒戈壁」（讎話「媽了個屌」的諧音，「屌」常用「逼」代替），並分為「沃草泥馬 / 臥草泥馬 / 臥槽泥馬」（我尙你媽）和「狂草泥馬」（狂尙你媽），其中「狂草泥馬」是

「草泥馬」中之王。由於「草泥馬」是「馬勒戈壁」上的主要物種，因此「馬勒戈壁」又被稱為「草泥馬戈壁」（尙你媽個屌）、六四戈壁（六四個屌）。草泥馬能夠克服艱苦環境，並且以「沃草／臥草」（我尙）為食，是聰明、頑強的動物，然而「草泥馬」的生存環境受到「河蟹」（和諧）的威脅；牠們堅強地生活、奮鬥，希望有朝一日能打敗「河蟹」，奪回「臥草」。許多媒體認為，「草泥馬」傳說中打敗「河蟹」，奪回「臥草」等情節，是譏諷中國以「和諧」為名收緊言論自由。《紐約時報》等媒體認為這是中國網民對於中共的網路審查制度不滿的宣洩。

## 二、讎話的威力

對小孩來說，一開始並不知道什麼字眼是罵人的或是讎話，他們從許多情境中觀察到成人在踢到腳趾的時候、在踩到狗屎的時候、在被警察開罰單的時候、在吵架的時候從嘴巴裡蹦出來一些特定的字眼。但是，當小孩遇到類似的情境也蹦出這樣的字眼時，往往會讓大人跳腳，並且獲得嚴厲的警告，告誡「不可以再說」。於是孩子知道，這些字眼是禁忌的，也是有威力的，是屬於「大人」的語言，於是悄悄的收錄在自己的腦袋裡。

當小孩進入校園後，從同儕的語言中知道了更多的罵人字眼。小孩很快的學到，生氣的時候，如果動手動腳，不但可能讓自己受傷疼痛，更會遭到大人責罵，動口罵人付出的代價比較小。小孩發現到所有罵人的字彙中，其中以讎話最具驚人效果，因為這些簡短的字詞不僅可以紓發情緒，而且在罵人時用讎話攻擊對方，可以讓對方生氣跳腳，越是骯髒的讎話，越能讓對手無法回應，於是只需要動口不需動手就可以擊敗對方。所以常常會在網路上看到學生上網徵求讎話，還強調要越讎越好，彷彿是要儲備彈藥，讓自己可以居上風。

小孩很快的知道，這些字詞只要不在大人面前說，就不會被罵。在同儕之間使用，除了抒發情緒或是攻擊別人，更重要的是彰顯自己「我可以使大人字眼」，享受挑戰權威不畏禁忌的快感。

為什麼讎話這麼有威力？

哪些字詞被歸為「讎話（foul language）」，和社會文化大大相關。讎話就是帶讎字的詞語，排泄物是讎的，所以屎、尿、糞便、肛門被視為「讎」字。生殖器官和排泄器官離得很近，於是生殖器官也是「讎」的；此外，生殖器官是「性行為」的器官，在許多文化裡，性和排泄物都是不被允許公開談論的，尤其「性」更是需要避諱

的，於是帶有生殖器官和性行為的字眼，就很容易變成「讎」字。既然「性」是需要避諱的，讎話就是對著別人公開的、赤裸裸、毫不掩飾地直呼性器官的名稱和性行為。精神分析學家認為，性衝動是潛意識非理性的行為，人類社會為了正常運作，將該行為納入既定規範中約束之，而讎話和咒罵是對語言規範的衝破，是本能的發洩。（陳克，1995）

然而，應該帶領學生深入討論的是，為什麼讎話裡多半是和女性有關呢？同樣是生殖器官，講「好屌」（屌，男性外生殖器的俗稱）是用來表示稱讚，而使用「陰屌」的時候，不但要在前面加上一個「臭」字，更是拿來罵人。會說「幹你娘」卻不說「幹你爸」？為什麼臺語的「幹你娘陰屌」和中文的「操你媽的屌」是位居讎話排行榜的榜首，還被稱為「國罵」呢？

先來談談「屌」。男性的外生殖器官中文為陰莖，臺語是「屌鳥」（lan-tsiáu / ㄌㄢˋㄊㄧㄠˇ），是比較正式、中性、醫學名詞的用法，「屌」則是俗稱。使用小雞雞、小鳥、大象就是依照器官的外形產生的代稱。使用老二、小弟弟、寶貝顯然就是在標明權力關係，男性（擁有者）是老大、大哥，所以陰莖是聽命於主人的老二、小弟弟。陰莖會勃起會射精，所以常常使用含有攻擊性的字眼去指稱，像是棍、棒、肉棒、刀、劍、槍、手槍、長槍、火箭炮、金箍棒、排檔桿、火車頭。這些字眼建構出一個形象——擁有陰莖，就是擁有發射、進攻的能力，就是擁有權力！

女性的外生殖器官呢？較中性與醫學名詞的稱呼中文是「陰道」，臺語是「陰屌」，然而對多數人來說，從嘴巴吐出陰道／陰屌這兩個字會比講陰莖／屌鳥更為害羞，所以會用「下面」、「那裡」來稱呼，尤其是在看醫生的時候，國臺語皆然。用來指稱陰道的詞彙遠遠少於陰莖，比較常見的大概是妹妹、小妹妹，這兩個詞彙是女性自己也會使用的；使用洞、山洞、穴、小穴、淫穴就常帶有貶抑的味道了，暗示女性在性行為的過程中，陰道是讓男性陰莖插入的開口；使用鮑魚來稱呼陰道，一來是因為陰道的開口被一片片薄薄的小陰唇覆蓋，很像活鮑魚的外形，二來鮑魚也是指溼的醃魚，味道腥臭，連古人都說：如入鮑魚之肆，久聞不知其臭，而女性的陰道會有分泌物，產生的味道當然不會太好聞。這些字眼建構出一個形象——陰道是個臭臭讎讎必須要藏起來的器官，是噁心又神祕的，擁有陰道的人是柔弱的小妹妹，是接受陰莖攻擊的，是被動的，是沒有權力的。

於是，「好屌」用在於稱讚；「臭雞掰」是拿來羞辱！

接下來談談「幹 / 姦 kàn」這個字。林芳玫（1999）在〈走出「幹」與「被幹」的僵局——女性主義對色情媒介的爭議〉一文中深究「幹」（fuck）一詞的社會意涵，她指出「幹」不是性交，也不是做愛。「性交」是一個中立的詞彙，用來描述生理行為；「做愛」則帶有正面意涵，用來描述性行為的文化、心理、情感面向。而「幹」這個字則是建立在不平等權力關係中的宰制稱霸現象。「幹」所指涉的不是性行為本身，而是通過性比喻來達成個體之間的宰制關係。「幹」的本質因此是政治行為，其目的在於侮辱與欺壓。此外，使用「駛 sái / ㄌㄞˋ」、「ㄉㄨㄛˋ」、「弄」、「ㄅㄨㄛˋ」、「操」也是一樣。使用這些動詞，而不用其他動詞，就是隱含一種強奪、侵略對方「性」價值的意識。具有強烈的攻擊性！

綜合以上的觀點，來看看把這些字眼組合起來的「幹你娘陰屌」和「操你媽的屌」。照字面上的意思是：我要跟你媽媽性交，我要用陰莖插入你媽媽的陰道。在以父權思想為主流的社會文化裡，女人是家中男人的財產。女人有乳房和子宮，所以女人是生產的工具，媽媽是爸爸的財產，只有爸爸有權可「使用」，這樣才能確保子女血統的純正。身為男人，必須捍衛自己的這份權力，要保護、管制、看守家中的「生產工具」，讓產出的後代都是「純種」，萬一讓外人侵門踏戶的進攻家中女性的陰道，除了財產被侵犯以外，還可能導致後代變成「雜種」。如果發生這種事，表示這個男人「不是男人」！是無能的！對男人而言，這真是奇恥大辱啊！使用這句話罵人，意思是，現在我不是你爸爸，我卻敢跟你媽媽性交，正是極大的占便宜，甚至隱射你可能是你媽媽和別人性交所生出來的。為什麼是媽媽，不是姊妹或阿姨，因為每個人不一定有姊妹阿姨，卻一定有媽媽，也有祖母，所以也就有「幹你祖媽 tsóo-má / ㄊㄨㄛˋ ㄇㄚˊ ㄩˋ」，「操你奶奶的」。簡短的五個字，同時羞辱了對方的母親——你媽媽是浪蕩的，她的陰道被我占領；父親——你爸爸無力看管財產，根本不是男人；本人——你是雜種，該叫我爸爸。在父權思想的架構之下，這句話具有極大的殺傷力，可以用來罵男性也可以罵女性，而被罵的人根本找不到有相同力道的詞彙來反擊。

男性和女性使用這句「國罵」，在意義上有何不同呢？

假設罵者是男性，沒有說出來的行動者（主詞）應該是說者本人，也就是「（我）幹你娘」，行動的結果是「我精神上（口頭上）性交了你媽媽」。然而，可議的是，罵者其實是要罵「你」，為什麼牽扯出第三者「你媽」呢？這「幹」的行動是針對「你」還是「你媽」？如果明明可以針對「你」卻轉向「你媽」，應是「你」在某方面的權力比我強，我在實質上無法對抗你，又怕直接咒罵你會招致不利後果，所以將「幹」

這行動行使在「你媽」身上洩憤，因為「你媽」比較好欺負。而這行動最後的受益者是誰？「我幹你媽，所以我是你爸，你爸成了龜公，而你成了龜兒子」，表面（精神）上看來可能是罵者受益（阿Q精神的勝利），然而君子不出穢言，罵者可能又因為罵粗話反使自己地位更顯低落，最後勝利的還是「你」。而且「你」若是男性，則髒話的行使強化了父權的雙重結構（強勢男性壓迫弱勢男性，男性壓迫女性）。（蔡珮，2004）

假設罵者是女性。「幹」字頗有男性陽具思考的特徵，這隱藏的行動者應該不是「我」（因為女性沒有陽具無法作「幹」這動作）。那麼，女性罵「幹你娘」有何迷思？這迷思便是女性假想了一個「男性」（行動者），精神上替她做了「性交你媽媽」這件事。這行動看似女性（罵者）發動，然而實際上（只能）是由男性執行，結果行動的受益者是誰？肯定是「男性」！不管妳罵的對象是男性還是女性，最後都傷到自己的女性同胞，獲勝的是父權思想，徹底將妳洗腦並收編成為父權擁護者而不自知。在現實生活中，說髒話不是男性的專利，廖嫻雅（1995）研究不同性別和年齡差異與使用侮辱字眼的關係發現，「幹你娘」這個字眼，在13至25歲的使用者之間，女性對男性罵該字眼的頻率比女性罵女性來得多；男性罵男性也比男性罵女性的頻率來得多。在該研究結果中，「幹你娘」、「他媽的」、「去你媽的」被罵的對象都是男性比女性多，然而這些髒話本身的客體是誰？是「你娘」、「他媽」、「你媽」，這父權意識運作得多麼不著痕跡。你以為罵的對象是男性，其實是一再地行使貶低女性價值的社會行動。女性使用「幹你娘」這種字眼來罵人，根本就是父權意識型態行使的共犯！對女性汙名化的髒話語言，已然常規化成為一種慣用的罵人語言，甚至連女性本身在使用時也往往忽略了貶低自身價值的存在意涵。因此，女性若係出於女男平等或反擊男性的意識來罵髒話，則又落入了父權的思維，成為剝削女性的共謀，且也間接承認男性宰制女性的思維。（蔡珮，2004）

由此可見，髒話所呈現的世界，是一個充滿禁忌、猥褻、侮辱和中傷的世界，更是一個以女性為情緒發洩管道的禁忌世界（蔡珮，2004）。

近年來，許多轉換自髒話的諧音，或是利用電腦打字輸入法呈現的文字組合，讓髒話看起來、聽起來不像髒話，這樣的轉換讓人們魚與熊掌兼得，躲在看似不「髒」的字眼後面大說特說，一方面遵守不罵髒話的規範，一方面依然可以達成罵人的目的。「幹你娘」看起來、聽起來就是髒話，「趕羚羊」就變得比較「可愛」，萬一被責備，還可以狡辯說沒有罵髒話；有複雜背景的「草泥馬」三個字，甚至讓學生以為是

Alpaca 這種動物的中文翻譯，Alpaca 的中文翻譯應該是「羊駝」。這種現象讓人混淆視聽，忽略了背後嚴肅的性別迷思。

### 三、其他帶有性別歧視的罵人語詞

「罵人」是以語言為手段，不需動手動腳就可以達到傷害對方的目的。有一種「罵人」的方式是藉由說出某些名詞，形成一種「我優你劣」的階級狀態，毫不掩飾的來羞辱或表達鄙視對方，舉例來說，罵對方「沒教養」、「沒水準」，就是表示自己比較有教養、有水準，是站在高於對方的階級，不屑與對方為伍。至於哪些言行舉止是沒有教養、沒有水準，這個標準的判定和社會與個人價值觀有密切的關係。那些越是被歸類在「不好」的、「失敗」的形象或是族群，拿來罵人越是有殺傷力，像是乞丐、窮鬼、番仔、菲傭、智障、神經病、死胖子，會拿這些名詞來罵人，就是認為這些名詞所代表的形像是比較卑下的，表示說話的人是看不起這些族群的，說話的人流露出的正是對於這些族群的歧視。再舉一個例子來說明，在臺灣，「菲傭」是指在臺灣家庭當幫傭的菲律賓女性，然而許多媒體和成年人把「菲傭」塑造成是貧窮國家來臺灣從事低賤工作的女性，是卑下的、是落後的、是用錢買來的財產（物件），帶有這種想法的成年人就會帶著輕蔑的口吻講「菲傭」兩個字，甚至是拿來罵人；懵懵懂懂的小孩，經過觀察，也學會使用「菲傭」來罵人，被罵的人因為知道這兩個字是罵人的所以會受傷會生氣。也就是說，「菲傭」這兩個字在臺灣會變成一個有羞辱人含意的詞彙，就是源自於對菲律賓（種族）的歧視，對傭人（職業）的歧視。

因為本系列影片的主題是性別平等，以下探討的重點就鎖定在帶有性別歧視與性別刻板印象的罵人話語。

生男孩子稱「弄璋」，「璋」是昂貴的玉器，古時拿玉給男孩玩，期望男孩將來有如玉一般的品德。生女孩子稱「弄瓦」，「瓦」是古時紡織時使用的陶製紗錠，拿這種陶製紡錠給小女孩玩，期望女孩將來能勝任女紅。然而「寧為玉碎，不為瓦全」，顯然玉器的貴重程度高於陶瓦，清楚揭示在傳統社會價值觀裡「男尊女卑」的樣態。除此之外，出現同一種行為，卻常常因為性別而得到不同的評價，也就是雙重標準。來看看以下例子：

同樣是外出工作，「三姑六婆」卻被用來比喻愛搬弄是非的婦女。三姑是尼姑、道姑、卦姑。六婆是牙婆、媒婆、師婆、虔婆、藥婆、穩婆。其實就是出外工作的「職業婦女」呀！女性沒有外出工作，守在家裡做家事帶小孩，稱為「家庭主婦」、

「相夫教子」、「賢內助」；反之，若是男人守在家裡做家事帶小孩，當別人稱之「家庭煮夫」時，那個「夫」字常被別有用意的放大了，還有其他的稱呼如：「吃軟飯」、「沒出息」，就不怎麼好聽了。因為社會期望是「男主外，女主內」，違反的人就容易被視為不好。同樣是過了適婚年齡仍未結婚的男女，男性是「黃金單身漢」，女性則是「敗犬」、「剩女」、「老處女」、「老小姐」、「老姑婆」，有聽過別人使用「老處男」來罵人嗎？然而不分男女，只要是和較為年長的女性發生了不愉快，如果這位女性正好未婚，往往會得到「老處女」的罵名，但是，這和是不是處女有何關係呢？此外，年輕的「處女」是純潔珍貴有價值的象徵，年長的「處女」卻是性格怪異沒有價值的象徵。男人不管結婚否都可以稱為「先生」，女人婚前叫「小姐」，婚後稱為「太太」，女人的身分會因為結婚而有不同的定義。「老太太」、「老先生」這兩個名詞通常不會使用來罵人，可是「老小姐」就有貶抑的意味了，這裡呈現出的邏輯是，年紀大的女人如果身分是已婚的太太，就符合社會期待，所以「老太太」沒問題；年紀大的女人如果身分是未婚的小姐，就不符合社會的期待，於是「老小姐」就會變成罵人的名詞，老小姐等同於老處女，年長的處女表示已經沒有生育價值，失去女性的任務——生殖，所以被歸類在失敗者，令許多女生都望而生畏。於是違反社會期望的「老處女」、「老小姐」就成為有殺傷力的字眼了。

同樣是和配偶以外的人發生性行為，或是性伴侶較多的人，男性得到的通常是：大享齊人之福、種馬、花心男、花心大蘿蔔、風流鬼、情場高手、情聖、獵豔高手等等，女人得到的是娼妓、妓女、淫婦、淫貨、騷貨、臭婊子、婊子、賤人、母狗、公車（像公車一樣人人可上）、破麻（對於可能已經發生過性行為的女孩的辱罵詞）等等，這些字眼就難聽太多了，卻很難找到相對應性適用在男性身上的字眼。顯然在傳統父權思想的「禮教」規範下，男性可以一夫多妻，完成多子多孫的社會期望；女性要烈女不事二夫，因為唯有女性的貞潔才能保證家中子孫血統的純正。對女性的要求比男性嚴苛得多，所以罵女人的詞彙相對較多，特別集中在女性的貞操和操守方面，用來指稱女人的詞也常常是負面的，古人說女人是賤妾、賤內、紅顏禍水；凶悍不講理的女人稱為潑婦、母夜叉；眷村黑話<sup>1</sup>稱女朋友為馬子，追女朋友叫做「把馬子」，然而馬子是唐朝對馬桶的稱呼，把女朋友稱為馬子隱含了讓男人騎射的意味；臺語用「七仔 tshit-á」來稱女朋友，七仔一詞來自「三七仔 sam-tshit-á」，三七仔是為男女雙方媒介色情，拉攏不正當關係的牽合者，也就是皮條客。因為與妓女三七分帳，才有此稱呼。所以用「七仔」來指女朋友，是含有歧視意味的。那麼，我們目前常使用的語詞裡面，指稱男性或是男朋友較負面的對等詞語是什麼呢？好像想不到啊！就算曾

經有，也因為不常使用，而沒有成為現今的日常用語。

接下來探討的是，違反社會文化對男女性別氣質期望的人會得到什麼「罵名」呢？

傳統文化要求男性必須以「陽剛」，女性必須以「陰柔」來表現如此二元對立的性別氣質，透過許多力量，不斷的強化「兩性」的性別認同，把不符合規範的人「導正」回來。於是，人們在社會化的過程中，男性為了符合陽剛勇猛的氣質，就必須要勇敢、主動、理性、獨立、堅毅、果斷；女性為了符合陰柔順從的氣質，就必須要整潔、溫柔、被動、文靜、委婉、同情、依賴，如果身邊出現不符合這樣性別氣質的人，為了顯示自己是認同「正確」的，就要藉由把對方「他者化」、「汙名化」，來區隔自己（正常的一方）與對方（不正常的一方）。不夠陽剛的男性，被冠上很娘、娘娘腔（sissy）、娘炮、查某體（tsa-bóo-thé）、不像男人、沒有雞雞、沒有用、穿裙的、死 Gay；不夠陰柔的女性，被譏為男人婆、恰查某、沒氣質。有意思的是，陽剛女得到的罵名比陰柔男少很多，就連「男人婆」的殺傷力也低於「娘娘腔」。這是因為傳統文化裡男性居於較為尊貴的主導地位，當女性出現較為主動陽剛的氣質時，被認為只是次等階級想追求主導權；而男性出現「女性氣質」時，會被認為放棄較為尊貴的主導地位，是不學好的，甚至是有辱男性形象的「男性之恥」，所以社會大眾對於娘娘腔的指責就會比較大聲，特別是男性為了捍衛「男性尊嚴」對娘娘腔的指責更為嚴厲。當今社會上，男人婆的行為已經被比較多人視為一種「帥勁」，娘娘腔的行為仍普遍被視為一種變態與病態的行為，是會被嘲笑辱罵的。所以男孩在成長過程，比女孩承受更大的壓力去從事符合社會期望的行為。

傳統文化要求男性女性除了必須表現出符合社會期望的性別氣質以外，在愛情方面，更要遵守男生愛女生的「異性戀」單一規則，「同性戀」是需要譴責的！於是主流文化處處呈現出「恐同」的氛圍，受到這種氛圍的影響，在校園裡也隨處可見其痕跡。學生的嬉笑打罵之間其實是高度異性戀化的，舉例來說，會排擠陰柔男，陰柔男特別容易成為被欺負被霸凌的對象；特別愛用死 Gay、娘炮、娘娘腔、同性戀來罵

<sup>1</sup> 眷村黑話，又稱為「眷村土話」、「土話」，係指臺灣昔日眷村內流行的詞彙，與一般社會上所使用詞語有相當差別。在過去，這些詞彙常因文化背景不同而不易理解，造成溝通上的困難，知識水準較高者不喜使用。然而，有部分語彙藉由媒體、外省籍藝人和人口的流動帶至眷村以外的地方，融入普羅眾人的生活中，為社會大眾所接受，不過相當多人認為這些詞彙難登大雅之堂，在正式場合中不宜出現，一般辭書亦不收。參見維基百科。

人；男生喜歡從後面抱住另一個男生，下體緊貼，前後搖著屁股，做出影射肛交的動作，來互相取笑；喜歡一邊伸出手指做出戳洞的動作，一邊說出「捅／插屁眼」的字眼，來取笑同性戀。在這樣的互動過程裡，學生們懵懵懂懂的透過言語或行動，來「捍衛」自己想像中「理想社會」的樣態。即使到了現代社會，開始鼓勵女性勇敢獨立自主，女生穿褲裝，給人俐落的感覺，媒體上女藝人扮男裝，連結到的形象是帥氣，就是女性可以擁有「較尊貴」的男性氣質。反之，男性不可以穿裙，媒體上男藝人扮女裝，連結到的形象是搞笑的丑角，或是變態噁心，同性戀、娘娘腔仍是陰柔女性氣質的象徵，是對男性陽剛形象的侮辱，必須譴責與消滅，顯見男性依舊不應該擁有「較次等」的女性特質。同性戀和娘娘腔可以成為「罵名」，涉及到兩個層面的歧視，一個是對男性展現陰柔氣質的歧視，二是對女性陰柔氣質的歧視，這種對女性雙重歧視的厭女主義心態至今仍深深影響著我們。

只要是不符合「社會期望」的單一標準，就容易被歸類為不好的，所以拿來罵人就會造成一種我優你劣的階級狀態，被罵的人因為也服膺於這種單一的社會期望，以致於當有人對自己扣上這樣的帽子時，就會感受到被歧視被侮辱，罵人的一方，便可以得到預期的效果。這些「社會期望」和性別刻板印象密不可分，刻板印象通常不是真實寫照，而是簡化分類，而這些簡化分類後的呈現與文化霸權有著密不可分的關係。刻板印象可視為一種社會控制，這種控制並非硬性，而是以大眾同意的方式所行之控制（Talbot, 2005）。

#### 四、面對讎話和性別歧視的語言

語言乃是性別歧視最堅強而頑固的堡壘，它粗暴地讓反女性者高高的坐於廟堂之上。蘇珊·桑塔（Susan Sontag）



關於使用讎話和充滿性別歧視的字眼，許多人認為：「沒那麼嚴重吧！我覺得沒什麼不對呀！有時候講讎話，不是為了要說它真正的意義，只是當個語助詞，讓一句話更順一點嘛！只是要抒發一下情緒嘛……」。這樣的觀念顯示使用者對於這些語言充斥著嚴重的無知，這樣的無知，讓人們容易接受沒有根據的偏見，這些性別歧視與性別刻板印象於是透過語言的使用，又一代一代的傳遞下去，不知不覺的繼續內化成人們的意識形態。教師在和學生談論這個主題時，不妨從「名詞解釋」開始，先還原這些字詞的原意，讓學生了解到這些字眼為何

含有歧視的意味。

特別是讎話，可以使用「換句話說」，讓學生聽聽看其中的矛盾。以下分享幾個筆者在教學現場經常使用，也有不錯效果的方法。

#### 【情境一】

某人跑得好快，某同學用「好屌」來稱讚，換成「好陰莖」說說看，聽起來有什麼感覺？用陰莖來當讚美的字眼，合適嗎？再試試看，用「好陰道」來當讚美詞，聽起來的感覺是什麼？要讚美別人還有哪些更適宜的詞彙可以使用？罵女生「臭陰屌」時，請換成「臭陰道」說說看！然後反問他：「你聞過別人陰道的味道啊？不然怎麼知道是臭的呢？你也是從媽媽的陰道出來的，你的媽媽也有陰道，難道你的媽媽也是『臭陰屌』嗎？為什麼你罵人時，要說自己出生的地方是臭的呢？你的語言呈現出這樣的意思，你知道嗎？」

#### 【情境二】

當學生因為不高興或只是口頭禪的說出「幹」，幹是性行為之意，請說幹的學生使用「性行為」三個字重新說一次，告訴他，你說幹，就表示「性行為」，帶有「我想發生性行為」的意思，為什麼當你踢到桌子、杯子掉下去、或只是打招呼，要大聲說「我想發生性行為」呢？你真得想發生性行為嗎？發生性行為可以改變你遇到的不順利狀況嗎？還有什麼字眼可以在不高興的時候說？也可以達到宣洩情緒的效果呢？

#### 【情境三】

當甲生對乙生說出「幹你娘」之類的詞語時，先還原這些文字的意思，要甲生重新以「我要跟你媽媽發生性行為」，或是「我要把陰莖插入你媽媽的陰道」說一次。有趣的是，「幹你娘」比較容易說出口，「我要跟你媽媽發生性行為」和「我要把陰莖插入你媽媽的陰道」就比較難說出口了，再來反問甲生，你真得要跟乙生的媽媽發生性行為嗎？你有資格和乙生的媽媽發生性行為嗎？你要不要打電話問問看乙生的媽媽願不願意和你發生性行為？（筆者會真的帶甲生去打電話給乙生的媽媽，請甲生親自對乙生的媽媽說）如果甲生說他並沒有要發生性行為的意思，筆者會反問他：「語言通常會流露出心中的想法，我是很認真的聽你所說的話，難道你希望大家不要把你的話當真嗎？說話是要負責的啊！為什麼你和乙生

發生不愉快，卻是想要與對方的媽媽發生性行為呢？這樣可以解決問題嗎？」

光是禁止學生說讎話或是加以懲罰，是沒有用的，反而會讓學生發展出更多的諧音，明知故犯的繼續使用。筆者每聽到一次學生說讎話，就會笑笑的請該生「換句話說」，然後反問他一些問題，目的是先讓學生不要對語言無知，要能覺察自己使用的語言真正的含意，點出矛盾，當他們養成「說話經過大腦」的習慣時，才有可能減少使用這些字眼。透過這樣的過程，對於被罵的一方，也有助於減緩被罵讎話造成的傷害，筆者會告訴學生，不須以讎話回擊，因為「不需要以侮辱自己的媽媽或是侮辱自己來回擊」，不妨笑笑的回應：「喔，你想發生性行為啊？你想跟我媽媽發生性行為啊？要不要我幫你問問我媽媽？你為什麼要說自己的媽媽是『臭陰屌』呢？」不要落入被激怒的圈套。

「陰道獨白」的作者 Eve Ensler，提出了一個很好的看法<sup>2</sup>，我們所不說的東西會變成一種祕密，而祕密時常會製造出差恥，恐懼與迷思。大部分的女性從小就被教導著避談、忽視自己身體的私處——尤其是陰道，好像這個部位不屬於自己，而只是為了某些特定用途才勉強存在，因此不但從來沒有仔細看過、了解過陰道，甚至會覺得陰道這兩個字是如此不潔而不敢直接說出來，更遑論去觸碰它了。陰道是女性身體的一部份，當陰道在健康正常的狀態下，它比口腔還乾淨。

女性的身體為何被形容得如此骯髒？我們又應該如何去面對陰道這個充滿神秘與禁忌的身體部位？就是把它大聲說出來——「陰道」！主持人陶晶瑩提到，全世界的人不分男女都是從陰道出來的，它是生命的出口與入口，卻也承受了許多的歧視與壓迫；這些字眼只要用正面、健康的態度去看，並不會對社會帶來負面影響。

師長必須清楚明白的用不隱諱的態度與學生談「性」，公平的說出兩種生殖器官的名稱，讓學生知道陰屌、屌鳥、屌屌（lan-pha / ㄌㄢˊㄆㄞˇ ㄉㄩˇ）只是臺語的陰道、陰莖、陰囊，它會變成讎話有一部分是源自對臺語的歧視；陰莖並不是具有神力的器官，陰道也不是噁心的器官。讓女孩不需要因為擁有陰道而自卑，陰道更不是生來要

<sup>2</sup>美國劇作家伊芙·恩斯勒 Eve Ensler 女士，在訪談了兩百名以上的女性後，從她們口中聽到了許多由陰道這個主題衍伸出來的故事，將她們的性事、身體、受暴與被虐待的經驗，寫成了劇本「陰道獨白」(The Vagina Monologues)。1996年由作者本人首演於紐約外百老匯，獲1997年奧比獎最佳劇本獎。該劇至今至少已被翻譯成50種語言，在140個國家上演過。陰道獨白為各色各樣的女人發聲，處理了埋藏在她們身體裡，混合著神秘、幽默、痛苦、力量、智慧、粗暴和亢奮的經驗，這個劇本的張力來自於它碰觸到一個千年的禁忌，在全球上演後更是獲得各界一致的矚目與讚賞。參見維基百科。

讓男性「使用」的，陰道可以是帶來歡愉的器官，是生命的入口和出口，女性是自己陰道的主人！也不要讓男孩相信自己出生的部位是全世界最難聽的罵人話！透過健康多元的看待「性」，透過重新定義，扭轉字詞的指涉對象，建立女性的尊嚴，來破除髒話的殺傷力。讓學生知道被罵髒話時可以選擇是否接受遊戲規則——也就是說被冒犯或生氣或大怒，或者跨出規則範圍，剝除這些字眼據稱具有的殺傷魔力（Ruth Wajnryb, 2006）。

不需要以「很髒耶」、「沒水準」的態度來禁止髒話，來鄙視說髒話之人，因為髒話並不是低劣的沒水準的語言，更不是沒念書與職業低賤者才會說的話，這種想法其實落入另一種偏見——沒念書與職業低賤者等於沒水準沒智慧？不說髒話的人並不見得「高尚」、「有水準」，髒話之所以「髒」，是建立在性別歧視與男尊女卑的思想架構上。用中指表達憤怒，告訴男孩「男生不可以哭、男生要勇敢」，告訴女孩「女生要文靜優雅男生才會來追」，這些雖不是髒話，但一樣是性別歧視，和髒話一樣是複製性別歧視的推手，提供髒話可以繼續傷人的沃土。Fairclough（1989）認為：「語言就是社會實踐的一種形式。」會有這些充滿性別歧視的語言繼續流傳使用，就表示我們的社會仍然深受男尊女卑思想的影響，很多人流露出性別歧視的言行卻沒有自覺，孩子說髒話、歧視娘娘腔也只不過是有樣學樣的在複製大人世界的文化。所以師長面對此議題要討論的是語言背後的性別歧視，檢視我們社會文化裡的性別刻板印象，唯有真正落實性別平等才有可能讓這些語言消失。

## 伍、參考文獻

- 嚴韻譯（2012）。Ruth Wajnryb 著。髒話文化史（Language Most Foul）。臺北：麥田。
- 顧燕翎，鄭至慧主編（2012）。女性主義經典。臺北：女書。
- 陳蒼多譯（2000）。Eve Ensler 著。陰道獨語（The vagina monologues）。臺北：新雨。
- 林芳玫（1996）。女性與媒體再現。臺北：巨流。
- 南方朔（2001）。在語言的天空下。臺北：大田。
- 李淑菁（2011）。你／妳以為我什麼都不懂？談性／別化的小學生次文化。教育部性別平等教育季刊，56。
- 蔡珮（2004）。從髒話看父權在語言使用的權力展現。中華傳播學會 2004 年會
- 劉燕青（2001）。由娘娘腔的社會鄙視中看男女角色期待的差異。南華大學社會所網路社會學通訊期刊，19。
- 張婉君（2001）。性別差異中的髒話分類與使用態度。南華大學教社所第四屆、社會所第二屆論文提綱發表會。嘉義：大林。
- 維基百科
- 教育部臺灣閩南語常用詞辭典
- 教育部重編國語辭典修訂本